La dernière rose d'été

Autor(en): **Devaud, Pierre**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **43 (2016)**

Heft 164

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1045097

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

La dernière rose d'été

Pierre Devaud, Mollie-Margot (VD)

La dèrrâire roûsa dâo tsautein

Se dèman te prein onna roûsa
Âo tieu passâ avoué lo tein,
Di-tè bin que sta poûra roûsa
L'è la dèrrâire dâo tsautein.
Hiè onco âo vesenâdzo
Cllioratâvant lè courtî.
Ora ne reste qu'on folyâdzo
Que l'hivè va fér ' à mourî.

Ein amoû quemeint tota tsoûsa
Ein amoû et ein ametî
Se ton tieu trâove onna roûsa
La faut bin vouardâ por adî.
Mîmo se l'è la premîre
Que t'ausse djamé trovâ
L'è pâo-t'ître bin la derrâire
Lâi a qu'on tsautein dein la vià.

La dernière rose d'été

Si demain tu cueilles une rose
Dont le cœur est déjà fané,
Dis-toi bien que cette rose
Est la dernière de l'été.
Hier encore au voisinage
Fleurissaient tant de jardins
Dont il ne reste qu'un feuillage
Que l'hiver brûlera demain.

En amour comme en toute chose
En amour comme en amitié
Si ton cœur trouve une rose
Cette rose il faut la garder
Même si c'est la première
Que tu n'aies jamais trouvée
C'est peut-être aussi la dernière
Et la vie n'a qu'un seul été.

Paroles d'un chant de Frederic Von Flotow (1812-1883)
Chant mis en patois vaudois en 2010 par *Rondze-borî*, Pierre Devaud.

Róouja, Savièse. Photo Bretz, 2016.